



D Universal Magnethalterung FMZ 3361

Bitte durchlesen und aufbewahren! Mit dem Kauf dieses Artikels haben Sie sich für ein qualitativ hochwertiges GEV Produkt entschieden. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um sie gegebenenfalls nachlesen zu können. Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da sonst jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt.

Montage und Installation

Beachten Sie die Installationshinweise. Die ideale Anwendungstemperatur liegt im Bereich von 21 °C bis 38 °C (Abb. A). Die Installation in Räumen unter 10 °C und auf rauen oder gewölbten Oberflächen ist nicht empfehlenswert, da die Klebkraft deutlich nachlassen kann. Die zu verklebenden Oberflächen müssen trocken, frei von Staub, Öl, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein. Lockere Anstriche oder Deckschichten müssen entfernt werden. Zur Reinigung nur saubere Tücher mit materialverträglichen Lösungsmitteln (Reinigungsbenzin, Alkohol, Ester oder Ketone) verwenden. Vor dem Kleben müssen die Lösungsmittel rückstandsfrei abgedampft sein. Ziehen Sie die Schutzfolie ab und kleben Sie die Universal Magnethalterung an die Decke (Abb. B). Drücken Sie diese dabei kräftig für 10 Sek. mit dem Handballen an (Abb. C). Ebenso muss die zweite Platte der Universal Magnethalterung, möglichst mittig, auf der Montagefläche des Rauchmelders angebracht werden (Abb. D). Der Rauchmelder kann jetzt mit Hilfe der Universal Magnethalterung an der Decke befestigt werden (Abb. E).

GB Universal magnetic mounting FMZ 3361

Please read these instructions carefully and keep for future reference. By purchasing this item, you have chosen a high-quality GEV product. Read these operating instructions carefully to ensure correct operation and keep them in a safe place so that you can refer to them again if necessary. Use this product only as intended (as described in the operating instructions). Any changes or modifications made to the product, including painting the device, will result in loss of warranty.

Mounting and installation

Follow the instructions for installation. The device should ideally be used in ambient temperatures ranging from 21°C to 38°C (Fig. A). It is not a good idea to install it in areas where the temperature is less than 10°C or on rough or curved surfaces, as this can significantly reduce the adhesive strength of the pads.

The surfaces you are bonding will need to be dry and free of dust, oil, separating agents and other contamination. Any loose paintwork or coatings must be removed. Only use clean cloths with compatible solvents (white spirit, alcohol, ester or ketone) to clean the surfaces. Before applying the pad, the solvent must be allowed to evaporate completely, without leaving any residue.

Remove the protective film and stick the universal magnetic mounting to the ceiling (Fig. B). Press down firmly on the pad for 10 seconds, using the heel of your hand (Fig. C).

You also need to attach the second pad for the universal magnetic mounting to the mounting surface of the smoke detector. Try to centre this as much as possible (Fig. D).

With the help of the universal magnetic mounting, the smoke detector can now be fixed to the ceiling (Fig. E).

F Support magnétique universel FMZ 3361

Veillez lire et conserver ces instructions. En achetant cet article, vous avez choisi un produit GEV de qualité supérieure. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce document en vue d'une éventuelle consultation future. Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification (physique, esthétique, etc.) du produit entraîne l'annulation de la garantie.

Montage et installation

Veillez à respecter les instructions d'installation. La température d'utilisation idéale se situe entre 21 °C et 38 °C (fig. A). L'installation dans des locaux où règne une température inférieure à 10 °C et sur des surfaces rugueuses ou incurvées est déconseillée, car le pouvoir adhésif du dispositif pourrait s'en voir fortement réduit.

Les surfaces de fixation doivent être sèches et ne présenter aucune trace de poussière, graisse, agent de démoulage ou autres impuretés. Tout revêtement (peinture, etc.) abîmé doit être retiré. Nettoyez les surfaces exclusivement à l'aide de chiffons propres et de solvants adaptés (White spirit, alcool, ester ou cétoné), et attendez que le solvant se soit complètement évaporé avant d'appliquer l'adhésif. Ôtez le film de protection et collez le support magnétique universel au plafond (fig. B). Maintenez-le fermement contre le plafond avec la paume de la main pendant 10 secondes (fig. C).

La deuxième plaque du support magnétique universel doit ensuite être posée sur la surface de montage du détecteur de fumée (fig. D).

Le détecteur de mouvement peut désormais être fixé au plafond au moyen du support magnétique universel (fig. E).

NL Universele magneethouder FMZ 3361

Deze informatie goed doorlezen en bewaren! Met de aankoop van dit artikel heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig GEV-product. Lees deze handleiding zorgvuldig door om een probleemloze werking te garanderen. Bewaar deze handleiding om hem later te kunnen raadplegen. Het product is uitsluitend bestemd voor doelmattig gebruik (zoals in de gebruikershandleiding staat beschreven). Aanpassingen, toevoegingen of overschilderingen zijn niet toegestaan. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.

Montage en installatie

Volg de installatie-instructies. De ideale gebruikstemperatuur ligt tussen 21 °C en 38 °C (fig. A). Installeer in ruimtes met een temperatuur van minder dan 10 °C of op ruwe of gebogen oppervlakken wordt afgeraden, omdat de hechtestrkte aanzienlijk kan afnemen.

De te hechten oppervlakken moeten droog en vrij van stof, olie, oplosmiddelen en andere verontreinigingen zijn. Losse verf- of afdekklagen moeten worden verwijderd. Reinig het materiaal alleen met een schone doek en een geschikt oplosmiddel (wasbenzine, alcohol, esters of ketonen). Alvorens de plakstrip vast te hechten moet het oplosmiddel helemaal verdampd zijn.

Verwijder de beschermfolie en hecht de universele magneethouder aan het plafond (fig. B). Druk hem 10 seconden goed aan met de hand (fig. C).

Breng dan het tweede plaatje van de universele magneethouder zoveel mogelijk in het midden van het montagevlak van de rookmelder aan (fig. D). De rookmelder kan nu met behulp van de universele magneethouder aan het plafond worden bevestigd (fig. E).

I Dispositivo di fissaggio magnetico universale FMZ 3361

Leggere e conservare queste istruzioni per l'uso. Con l'acquisto di questo articolo si è scelto un prodotto GEV di qualità superiore. Per garantire un corretto funzionamento, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle per un'eventuale consultazione successiva. Il prodotto è destinato solo all'utilizzo previsto (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature, pena l'annullamento della garanzia.

Montaggio e installazione

Seguire le indicazioni di installazione. La temperatura di applicazione ideale è compresa tra 21 °C e 38 °C (Fig. A). L'installazione non è consigliabile in locali con una temperatura inferiore a 10 °C e su superfici ruvide o irregolari, perché può ridurre considerevolmente la forza adesiva.

Le superfici di applicazione devono essere asciutte e prive di polvere, residui oleosi, agenti distaccanti e altre impurità. Eventuali strati di vernice danneggiata o altri strati coprenti devono essere rimossi. Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni puliti imbevuti di solventi compatibili con i materiali (benzina detergente, alcol, estere o chetone). Prima di applicare l'adesivo i solventi devono essere evaporati senza aver lasciato residui.

Rimuovere la pellicola di protezione e applicare il dispositivo di fissaggio magnetico universale al soffitto (Fig. B). Premere con forza per 10 sec. (Fig. C). Procedere allo stesso modo con la seconda piastra del dispositivo di fissaggio magnetico universale, ponendola possibilmente al centro della superficie di montaggio del rilevatore di fumo (Fig. D).

Il rilevatore di fumo può ora essere fissato al soffitto grazie al dispositivo di fissaggio magnetico universale (Fig. E).

E Fijación con imán universal FMZ 3361

¡Lea con atención estas instrucciones y guárdelas! Al comprar este artículo ha seleccionado un Producto GEV de alta calidad. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo. Guarde estas instrucciones para poder consultarlas más adelante si fuera necesario. El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía.

Montaje e instalación

Siga las indicaciones de instalación. La temperatura de utilización idónea oscila entre 21 °C y 38 °C (Fig. A). No se recomienda instalar este producto en estancias a menos de 10 °C y en superficies rugosas o curvadas, dado que la fuerza de adherencia puede disminuir considerablemente.

Las superficies de pegado deben estar secas y sin restos de polvo, aceite, antiadherentes y otras impurezas. Es necesario retirar las manos de pintura porosa o las capas de protección. Para la limpieza, utilice únicamente paños con disolventes compatibles (gasolina de lavado, alcohol, éster o acetona). Antes de pegar, los disolventes deben haberse evaporado sin dejar residuos.

Retire la lámina protectora y pegue la fijación con imán universal al techo (Fig. B). Presione con fuerza sobre la fijación durante 10 seg. aprox. con el pulgar (Fig. C).

La segunda placa de la fijación con imán universal debe colocarse igualmente sobre la superficie de montaje del detector de humo, lo más centrada posible (Fig. D).

Ahora ya se puede sujetar el detector de humo al techo con ayuda de la fijación con imán universal (Fig. E).

S Universell magnethållare FMZ 3361

Läs igenom och spara! Med köpet av denna artikel har du bestämt dig för en GEV-produkt av hög kvalitet. Läs igenom denna bruksanvisning noga för att din enhet ska fungera korrekt. Spara bruksanvisningen – du kan behöva läsa den igen vid ett senare tillfälle. Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen). Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras.

Montering och installation

Beakta installationsanvisningarna. Den idealiska användningstemperaturen ligger mellan 21 °C och 38 °C (fig. A). Installation i utrymmen där temperaturen ligger under 10 °C samt på råa eller välvda ytor är inte att rekommendera, eftersom detta kan leda till att fästförmågan minskar avsevärt.

De ytor som hållaren ska fästas vid måste vara torra och fria från damm, olja, släppmedel samt annan smuts. Lös färg eller täckskikt måste avlägsnas. Vid rengöring får endast rena trasor/dukar med materialkompatibla lösningsmedel (rengöringsbensin, alkohol, ester eller keton) användas. Innan fastklisteringen måste lösningsmedlen ha avdunstat utan några rester.

Dra av skyddsfolien och klustra fast den universella magnet hållaren i taket (fig. B). Tryck fast den ordentligt med tummen i 10 sek. (fig. C). Likaså måste den andra plattan till den universella magnet hållaren sättas fast på rökdetektorns monteringsyta, så nära mitten som möjligt (fig. D).

Rökdetektorn kan nu sättas fast i taket med hjälp av den universella magnet hållaren (fig. E).

N Universal magnetholder FMZ 3361

Les denne nøye, og oppbevar den! Du valgte et GEV-produkt av eksklusiv kvalitet da du kjøpte denne artikkelen. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å sikre problemfri bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den når det blir nødvendig. Produktet er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller lakkeringer skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller.

Montering og installasjon

Følg installasjonsanvisningene. Den ideelle brukstemperaturen ligger mellom 21 °C og 38 °C (fig. A). Det anbefales ikke å installere holderen i rom med temperatur under 10 °C eller på ujevne og hvelvede overflater, siden dette kan redusere limets vedheftevne.

Overflatene som skal limes, må være tørre, fri for støv, olje og skillemidler og annen forurensning. Maling og lakk som skaller av, må fjernes. Rengjøres kun med rene kluter med materialkompatible løsemidler (rensensbenzin, alkohol, ester eller ketoner). For påliming skal alle løsemidler være dampet bort og ikke etterlate noen rester. Trekk av beskyttelsesfolien, og lim den universelle magnetholderen fast i himlingen (fig. B). Trykk holderen hardt ned med håndballene i 10 sekunder (fig. C). Likeledes må den andre platten til den universelle magnetholderen helst plasseres i midten, på monteringsflaten til røykdetektoren (fig. D). Røykdetektoren kan nå festes i himlingen ved hjelp av den universelle magnetholderen (fig. E).

DK Universal magnetholder FMZ 3361

Skal læses igennem og opbevares! Med købet af denne artikel har du valgt et GEV-produkt i høj kvalitet. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem for at sikre upåklagelig funktion. Opbevar denne vejledning så du evt. kan læse den senere. Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjeningsvejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle krav på garanti derved bortfalder.

Montering og installation

Overhold installationsanvisningerne. Den ideelle anvendelsestemperatur ligger mellem 21 °C og 38 °C (**fig. A**). Det kan ikke anbefales at installere holderen i rum under 10 °C og på ru eller buede overflader, da klæbeevnen kan aftage væsentligt. De overflader holderen skal klæbes fast på, skal være tørre samt fri for støv, olie, slipmidler og andre urenheder. Løstsidende maling eller dæklag skal fjernes. Til rengøring må der kun bruges rene klude med opløsningsmidler som materialet kan tåle (rensebensen, spirit, ester eller keton). For holderen klæbes fast, skal opløsningsmidlet være fordampet helt. Træk beskyttelsesfolien af og klæb den universelle magnetholder fast på loftet (**fig. B**). Tryk den kraftigt op mod loftet i 10 sek. med håndballen (**fig. C**). Den universelle magnetholders anden plade skal placeres på samme måde på regalarmens monteringsflade, så vidt muligt i midten (**fig. D**). Regalarmen kan nu sættes fast i loftet ved hjælp af den universelle magnetholder (**fig. E**).

FIN Yleismagneettipidike FMZ 3361

Lue läpi ja säilytä! Ostimalla tämän tuotteen olet valinnut laadukkaan GEV-tuotteen. Lue tämä käyttöohje huolella läpi, jotta moitteeton toiminta olisi taattua. Säilytä tämä ohje, jotta voitais tarvittaessa lukea sitä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan asiantmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvattulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukauevat.

Asennus

Noudata asennusohjeita. Ihanteellinen käyttölämpötila on alueella 21 °C ... 38 °C (**kuvA**). Asennus tiloihin, joissa lämpötila on alle 10 °C, sekä karkaille tai kaareville pinnoille ei ole suositeltavaa, koska liimausvoima voi heiketä huomattavasti. Liimattavien pintojen on oltava kuivia, eikä niillä saa olla pölyä, öljyä, irotusaineita tai muita epäpuhtauksia. Irtonaiset maalipinnat tai pintakerrokset on poistettava. Käytä puhdistukseen vain puhtaita linoja ja materiaalle sopivia liuotainaineita (puhdistusbensa, alkoholi, esterit tai ketonit). Ennen liimaamista on liuotainaineen oltava höyryntynyt iäämiä jättämättä. Vedä suojakalvo irti ja liimaa yleismagneettipidike kattoon (**kuvA**). Paina sitä tällöin voimakkaasti 10 s ajan peukalolla (**kuvA**). Samoin toinen yleismagneettipidikkeen levy on kiinnitettävä mahdollisimman keskelle savuhälyttimen asennuspinnalle (**kuvA**). Savuhälytin voidaan nyt kiinnittää kattoon yleismagneettipidikkeen avulla (**kuvA**).

RUS Универсальный магнитный держатель FMZ 3361

Прочтите и сохраните настоящее руководство! Покупая данный товар, вы выбираете продукт наивысшего качества от компании GEV. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить безупречную работу продукта. Сохраните данное руководство, чтобы при необходимости иметь возможность перечитать его еще раз. Изделие предназначено только для надлежащего использования (в соответствии с содержащимся в инструкции описанием). Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий.

Монтаж и установка

Придерживайтесь инструкции по установке. Идеальная температура использования лежит в пределах 21–38 °C (**рис. А**). Не рекомендуется осуществлять установку в помещениях с температурой ниже 10 °C, а также на шероховатых или неровных поверхностях, поскольку в этих случаях сила сцепления с поверхностью может существенно снижаться. Склеиваемые поверхности должны быть сухими и очищенными от пыли, масел, смазки и других загрязнений. Необходимо удалить остатки покрытия или защитных слоев. Для очистки используйте только чистую ткань, смоченную в соответствующем растворителе (уйай-спирит, спирт, сложный эфир или кетон). Перед приклеиванием необходимо удалить все растворители без остатка. Снимите защитную пленку и приклейте универсальный магнитный держатель к потолку (**рис. В**). Для этого прижмите его на 10 секунд мягкой стороной ладони (**рис. С**). Таким же способом необходимо приклеить вторую пластину универсального магнитного держателя к монтажной поверхности детектора дыма, стараясь приклеить ее в центре прибора (**рис. D**). Теперь можно прикрепить детектор дыма к потолку с помощью универсального магнитного держателя (**рис. E**).

GR Μαγνητικό στήριγμα γενικής χρήσης FMZ 3361

Διαβάστε με προσοχή και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες! Μόλις αγοράσατε ένα προϊόν GEV υψηλής ποιότητας. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, προκειμένου να διασφαλίσει η απόρροση λειτουργία του προϊόντος. Φυλάξτε επιμελώς τις παρούσες οδηγίες, σε περίπτωση που χρειαστεί να τις διαβάσετε ξανά στο μέλλον. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση (όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης). Δεν επιτρέπεται η παραμόρφωση, αλλαγή, τροποποίηση ή εργασία βαφής, διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε αξίωση εγγύησης.

Τοποθέτηση και εγκατάσταση

Προσέξτε τις οδηγίες εγκατάστασης. Η ιδανική θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται ανάμεσα στους 21 °C και τους 38 °C (**εικ. Α**). Δεν συνιστάται εγκατάσταση σε χώρους με θερμοκρασία κάτω των 10 °C και σε αδρές ή καμπυλωτές επιφάνειες, επειδή μειώνεται αισθητά η κολλητική δύναμη. Οι επιφάνειες που θα κολληθούν πρέπει να είναι στεγνές, να μην έχουν οκόννη, λάδι, αντικολλητικά μέσα και άλλες ακαθαρσίες. Προηγουμένως θα πρέπει να αφαιρούνται χαλαρές επιπρωρώσεις χρωμάτων ή άλλες επικαλύψεις. Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό μόνον καθαρά πανιά με διαλυτικά μέσα φιλικά προς τα υλικά (βενζίνη καθαρισμού, οινόπνευμα, εστέρες ή κέτονες). Πριν από την επικόλληση βεβαιωθείτε ότι τα διαλυτικά έχουν εξεραωθεί πλήρως. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και κολλήστε το μαγνητικό στήριγμα γενικής χρήσης στην οροφή (**εικ. Β**). Πιέστε το δυνατά με την παλάμη για 10 δευτ. (**εικ. C**). Με τον ίδιο τρόπο πρέπει να τοποθετηθεί και η δεύτερη πλάκα του μαγνητικού στηρίγματος γενικής χρήσης, αν είναι δυνατό στο κέντρο, επάνω στην επιφάνεια στερέωσης του ανιχνευτή καπνού (**εικ. D**). Ο ανιχνευτής καπνού μπορεί να στερεωθεί τώρα με τη βοήθεια του μαγνητικού στηρίγματος γενικής χρήσης στην οροφή (**εικ. E**).

LV Universālais magnētiskais turētājs FMZ 3361

Lūdzu izlasiet un nemiet vērā Ar šīs ierīces iegādā jūs esat ieguvusi kvalitatīvu un augstvērtīgu GEV produktu. Rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai garantētu nevainojamu ierīces darbību. Saglabājiet šīs instrukcijas, lai jūs, vajadzības gadījumā, tās palasīst vēl. Šīs ierīce ir piemērota tikai (lietošanas instrukcija aprakstīto) funkciju veikšanai. Ierīcei nedrīkst veikt izmaiņas, modifikācijas vai lakot, jo tad tam zūd jebkāda veida garantija.

Uzstādīšana un instalācija

Sekojiēt instalācijas instrukcijām. Ideālā darba temperatūra ir starp 21 °C un 38 °C (**A att.**). Nav ieteicams Instalēt istabās, kurās temperatūra ir zem 10 °C un instalācija uz nelīdzēnas vai izlektais virsmas, kur līme nevar labi pielipt. Virsmām, pie kurām tiks stiprinātas ierīces, nedrīkst būt putekļains, taukains, leziestas ar smērvielu vai kā citādi nosmerētas. Jānoņem vajlgas tapetes vai lūpos škrāsojums. Tīrīšana izmantot tikai tīra auduma drānu ar materiālam atbilstošu tīrīšanas līdzekli (tīrto benzīnu, spirtu, esteru vai ketonu). Pirms līmēšanas jānotīra tīrīšanas līdzekļa paliekas. Noņemiet aizsargplēvi un pielīmējiet universālo magnētisko turētāju pie griestiem (**B att.**). Spēdīgi piespiediet ar roku kādas 10 sekundes (**C att.**). Otrā magnētiskā turētāja plāksne tieši tāda pašā veidā ir jāpiestiprina uz dūmu detektora stiprinājuma vietas (**D att.**). Tagad var piestiprināt dūmu detektoru pie griestiem ar universālo magnētiskā turētāja palīdzību (**E att.**).

LT Universalus magnetinis laikiklis FMZ 3361

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite! Jūs įsigijote aukštos kokybės „GEV“ produktą. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją, kad gaminyne veiktu nepriekiaština. Šią instrukciją rūpestingai saugokite, kad vėliau prireikus būtų galima dar kartą pasiskaityti. Gaminyne skirtas naudoti tik pagal paskirtį (kaip aprašyta jo naudojimo instrukcijoje). Draudžiama keisti, modifikuoti arba dažyti, nes priešingu atveju garantija nebegalios.

Montavimas ir instaliavimas

Atsižvelkite į instaliavimo nurodymus. Ideali naudojimo temperatūra yra nuo 21 °C iki 38 °C (**A pav.**). Nerekomenduotina montuoti patalpoje, kurioje temperatūra žemesnė nei 10 °C, ir ant grublėtų ar išgaubtų paviršių, nes gali sumažėti sukibimo jėga. Paviršiai, ant kurių planuojama klijuoti, turi būti sausi, nuo jų reikia nuvalyti dulkes, alvą, tepalus ir kitus nesvarumus. Reikia pašalinti atbiskusius dažus arba išorines dangas. Vaykite tik švariomis šluostėmis, naudokite medžiagoms nekenksmingus tirpalus (valymui skirtą benziną, alkoholi, esterį arba ketoną). Prieš klijavimą tirpikliai turi būti visiškai nuagavę. Nuplėškite apsauginę plėvelę ir užklijuokite universalų magnetinį laikiklį ant lubų (**B pav.**). Stipriai prispauskite jį nyksčiu 10 sekundžių (**C pav.**). Lygiai taip pat ant dūmų jutiklio tvirtinimo vietos reikia pritvirtinti (kiek įmanoma labiau centre) antrąją universalus magnetinio laikiklio plokštelę (**D pav.**). Tuomet, naudojant universalų magnetinį laikiklį, dūmų jutiklį galima pritvirtinti prie lubų (**E pav.**).

PL Uniwersalny uchwyt magnetyczny FMZ 3361

Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję! Kupno niniejszego artykułu oznacza wybór wysokiej jakości wyrobu marki GEV. Aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy przechowywać do ewentualnego późniejszego użytku. Wyrób może być stosowany wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem

(opisany w instrukcji obsługi). Zabrania się dokonywania zmian, przeróbek bądź zalamowywania urządzenia, gdyż w przeciwnym razie wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji będą nieważne.

Montaż i instalacja

Należy stosować się do wskazówek dotyczących instalowania. Wyrób najlepiej jest użytkować w zakresie temperatur od 21 °C do 38 °C (**rys. A**). Montaż w pomieszczeniach, w których panuje temperatura poniżej 10 °C oraz na szorstkich i wypukłych powierzchniach jest niezalecany, gdyż siła adhezji kleju może być znacznie obniżona.

Klejone powierzchnie muszą być suche, pozbawione kurzu, oleju, środków antyadhezyjnych i innych zanieczyszczeń. Należy usunąć luźne powłoki malarskie i warstwy kryjące. Do czyszczenia używać wyłącznie czystych ściereczek z rozpuszczalnikami odpowiedniami dla materiału (benzyna ekstrakcyjna, alkohol, estry lub ketony). Rozpuszczalniki muszą przed sklejaniem całkowicie odparować. Ściągnięć folię ochronną i przyklej uniwersalny uchwyt magnetyczny do sufitu (**rys. B**). Docisnąć go od razu mocno przez 10 sekund nadgarstkami (**rys. C**). Tak samo należy umieścić drugą płytę uniwersalnego mocowania magnetycznego, możliwie pośrodku, na powierzchni montażowej czujki dymu (**rys. D**). Czujkę dymu można teraz zamocować na suficie za pomocą uniwersalnego uchwytu magnetycznego (**rys. E**).

RO Suport magnetic universal FMZ 3361

Vă rugăm să citiți și să păstrați cu atenție aceste instrucțiuni! Prin cumpărarea acestui articol v-ați decise pentru un produs GEV de înaltă calitate. Pentru a asigura o funcționare fără probleme, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni, pentru a le putea consulta mai târziu în caz de necesitate. Produsul este conceput doar pentru utilizarea conform destinației (conform descrierii din manualul de instrucțiuni). Eventualele modificări, schimbări sau vopsirea produsului nu sunt permise, în caz contrar anulându-se garanția.

Montajul și instalarea

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de montaj. Temperatura ideală de utilizare este între 21 °C și 38 °C (**Fig. A**). Nu se recomandă instalarea în încăperi sub 10 °C și pe suprafețe aspre sau curbate, acest lucru putând reduce semnificativ forța de lipire. Suprafețele care vor fi unite trebuie să fie uscate, fără praf, ulei, agenți de separare și alte impurități. Se recomandă îndepărtarea straturilor de vopsea sau de acoperire desprinsă. Pentru curățare utilizați doar lavete curate cu solventi care nu atacă materialul (benzină de curățare, alcool, ester sau cetonă). Înainte de lipire se va lăsa să se evapore solventul până se îndepărtează complet reziduurile. Desfaceți folia de protecție și lipiți suportul magnetic universal pe tavan (**Fig. B**). Apăsăți cu putere timp de 10 sec. cu palma (**Fig. C**). Montați cea de a doua placă a suportului magnetic universal pe cât posibil în centrul suprafeței de montaj a detectorului de fum (**Fig. D**). Detectorul de fum poate fi fixat acum pe tavan cu ajutorul suportului magnetic universal (**Fig. E**).

SLO Univerzalno magnetno držalo FMZ 3361

Preberite navodila in jih hranite na dostopnem mestu! Z nakupom tega izdelka ste se odločili za zelo kakovosten izdelek znamke GEV. Natančno preberite ta navodila za delovanje. Tako boste zagotovili brezhibno delovanje izdelka. Ta navodila shranite, saj jih boste morda potrebovali tudi pozneje. Ta izdelek je predviden samo za strokovno uporabo (kot je opisano v navodilih za delovanje). Kakršneoli spremembe, prilagoditve ali nanosi laka niso dopustni in v takih primerih garancija preneha veljati.

Montaža in vgradnja

Upoštevajte navodila za vgradnjo. Idealna temperatura za uporabo znaša med 21 °C in 38 °C (**sl. A**). Če je v prostorih temperatura manj kot 10 °C oziroma so površine hrapave ali obokane, vgradnje ne priporočamo, saj lepljeni spoj lahko popusti. Površine lepljenega spoja morajo biti suhe in na njih ne sme biti prahu, olja, topil in drugih nečistoč. Premaze, ki odstopajo in podobne prekrivne sloje morate odstraniti. Za čiščenje uporabljajte samo čiste krpe in čistila, ki so združljiva z materiali izdelka (čistilni bencin, alkohol, estri ali ketoni). Pred lepljenjem se morate preperčiti, da je topilo popolnoma izhlapelo. Odstranite zaščitno folijo in prilepite univerzalno magnetno držalo na strop (**sl. B**). Pri tem to držalo s prstom ali dlanjmo močno pritisnite za 10 sekund ob strop (**sl. C**). Nato morate drugo ploščo univerzalnega magnetnega držala namestiti na montažno površino javljalnika dima, po možnosti čim bolj v sredini (**sl. D**). Javljalnik dima lahko sedaj s pomočjo univerzalnega magnetnega držala pritrdite na strop (**sl. E**).

SK Univerzálny magnetický držák FMZ 3361

Starostlivo si, prosim, prečítajte a uchovajte! Spoločne s kúpou tohto výrobku ste sa rozhodli pre kvalitívne vysoko hodnotný produkt firmy GEV. Tento návod na použitie si dôkladne prečítajte, aby ste zabezpečili bezchybnú funkčnosť. Tento návod na použitie starostlivo uchovajte, aby ste si ho pripadne mohli prečítať neskôr. Produkt je určený len na odborné použitie (ako je popísané v návode na použitie). Zmeny, modifikácie alebo lakovania sa nesmú vykonávať, pretože inak zaniká akýkoľvek nárok na záručné plnenie.

Montáž a inštalácia

Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu. Ideálna teplota použitia je v rozsahu 21 °C až 38 °C (**obr. A**). Inštalácia v priestoroch pod 10 °C a na drsných alebo zaoblených povrchoch sa neodporúča, pretože prílnosť sa môže výrazne znížiť. Lepené povrchy musia byť suché, bez prachu, oleja, antiadhezyzných prostriedkov a iných nečistôt. Uvoľnené nátery alebo krycie vrstvy sa musia odstrániť. Na čistenie používajte iba čisté handry s rozpušťadlami zlučiteľnými s materiálom (čištnici bencin, alkohol, ester alebo ketóny). Pred lepením sa musia rozpušťaťi dáva zvyškú odpariť. Stiahnite ochrannú fóliu a nalepte univerzálny magnetický držák na strop (**obr. B**). Prítom ho 10 sekund pevne pridržujte pástou (**obr. C**). Rovnako sa musí druhá doštička univerzálneho magnetického držáka umiestniť, pokiaľ možno, do stredu na montážnu plochu dymového hlásiča (**obr. D**). Dymový hlásič sa môže pripevniť s pomocou univerzálneho magnetického držáka na strop (**obr. E**).

CZ Univerzální magnetický držák FMZ 3361

Přečtěte si a uchovtejte tento návod k použití! Zakoupením tohoto výrobku jste se rozhodli pro vysoce kvalitní produkt firmy GEV. Pro zaručení bezvadného fungování si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Tento návod uchovtejte, abyste si jej případně mohli znovu přečíst. Výrobek je určen pouze k použití v souladu s určeným účelem (dle popisu v návodu k obsluze). V případě provedení změn, modifikací nebo nátěrů zanikají veškeré nároky na záruku.

Montáž a instalace

Nějte pozornost pokynům k instalaci. Ideální teplota použití je v rozmezí 21 °C až 38 °C (**obr. A**). Nedoporučujeme instalovat výrobek v místnostech s teplotou nižší než 10 °C a na zdrsnných nebo zlých povrchích, protože se může značně snížit jeho lepitost. Lepené plochy musí být suché a zbavené prachu, oleje, separačních přípravků a jiných nečistot. Odslupující se nátery nebo krycí vrstvy musí být odstraněny. K čištění používejte pouze čisté utěrky s ředivly vhodnými pro tento materiál (technický bencin, alkohol, estery nebo ketony). Před lepením se musí ředidlo beze zbytku odpařit. Sejměte ochrannou fólii a nalepte univerzální magnetický držák na strop (**obr. B**). Silně jej přitřm na 10 sekund přitiskněte dlani ke stropu (**obr. C**). Na montážní desku kouřového hlásiče je také nutno umístit druhou desku univerzálního magnetického držáku, co nejvíce doprostřed (**obr. D**). Kouřový hlásič nyní můžete připevnit pomocí univerzálního magnetického držáku na strop (**obr. E**).

TR Universal Miknatışlı Askı FMZ 3361

Lütfen kullandığınız klavuzunu okuyun ve saklayın! Bu cihazı satın alarak, yüksek kaliteli bir GEV ürününe terich etmiş olunuz. Ürünün sorunsuz bir şekilde çalışabilmesi için bu kullandığınız klavuzunu dikkatle okuyun. Kullandığınız klavuzunu ileride yeniden okuyabilmeniz için saklayın. Ürün sadece nizami kullanim (kullandığınız klavuzunda belirtildiği gibi) için tasarlanmıştır. Üründe değışiklikler, eklemeler veya boyama işlemleri uygulanmamalıdır; aksi takdirde garanti, geçerliliğini kaybeder.

Montaj ve kurulum

Kurulum bilgilerini dikkatle alın. Uygulama için ideal oda ısısı 21 °C ila 38 °C arasındadır (**şekil A**). 10 °C den daha soğuk alanlarda ve engelbeli veya eğimli yüzeylerde yapılaşma kuvvetli belirligin bir biçimde azalacağından kurulum önerilmez. Yapıştırılacak yüzeyler kuru olmalıdır ve toz, yağ, çözücü maddeler veya diğer kirlerden arındırılmış olmalıdır. Kalkmış boya veya astarlar temizlenmelidir. Temizlikte yalnızca malzemeye uygun çözücü maddelerle biriktirile (temizleme benzini, alkol, ester veya keton) temiz bez kullanın. Yapıştırmanın önce solventler artık kalmayacak şekilde temizlenmelidir. Kuruma kağıdını çıkartın ve Universal Miknatışlı Askı'yı tavana yapıştırın (**şekil B**). Bu sırada avucunuzun içiyle 10 sn. boyunca güçlü bir şekilde bastırın (**şekil C**). Aynı şekilde, Universal Miknatışlı Askı'nın ikinci plakası da mümkün olduğunca ortayarak duman dedektörünün montaj alanına yerleştirilmelidir (**şekil D**). Ardından, duman dedektörünü Universal Miknatışlı Askı yardımıyla tavana sabitleyebilirsiniz (**şekil E**).

H Univerzálny magnetes tartó FMZ 3361

Kérjük olvassa el és őrizze meg! Az árucikk megvásárlásával kiváló minőségű GEV termék mellett döntött. A produktumok működéshez kérjük, figyelmen olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg ezt az utasítást, hogy később is fellapolhassa. A termék csak a rendeltetésének megfelelő használatra alkalmas (értsd: a kézikönyvből ismertetett módon). A terméket tilos átalakítani, módosítani, lefesteni, mert ezek miatt a garancia érvényét veszti.

Szerelés és telepítés

Kövesse a szerelési utasításokat. Az ideális felhasználási hőmérséklete a 21 °C és 38 °C közötti tartományban van (**A ábra**). Felszerelésre nem javasolt 10 °C alatti és durva vagy íves felületekre, mivel ilyenkor a tapadóerő jelentősen lecsökkenhet. A ragasztott felületnek száraznak kell lennie, nem lehet poros, olajos, nem lehet rajta tapadásgátló szer és egyéb szennyeződések. A málló, pergő felületeket el kell távolítani. A tisztításhoz csak tiszta kendőket és az anyagához megfelelő oldószer (folteltörő, ill. benzol, alkohol, észter vagy keton) használjon. A ragasztás megkezdése előtt várja meg, amíg az oldószer teljes egészében elpárolog. Húzza le a védőfóliát és ragassza az univerzáls magnetes tartót a mennyezetre (**B ábra**). Eközben 10 másodpercig nyomja erősen az öklével (**C ábra**). Az univerzáls magnetes tartót másként lemezét ugyanígy, lehetőleg középre, fel kell vinni a füstjelző szerelőfelületre (**D ábra**). A füstjelző ezután az univerzáls magnetes tartó segítségével rögzíthető a mennyezeten. (**E ábra**).

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Deutschland

Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de